



Manual do usuário

Máquina de gelo IceMaster Pro (3301) IceMaster Pro black (3303)



Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9
D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-germany.de

Internet: www.caso-germany.de

Dokument-Nr.: 3301-3303 05.03.2014

Druck- und Satzfehler vorbehalten

© 2014 Braukmann GmbH

1	Manual do usuário	4
1.1	Informações gerais	4
1.2	Informações sobre este manual	4
1.3	Avisos	4
1.4	Limitação de responsabilidade.....	5
1.5	Direitos do autor (copyright).....	5
2	Segurança	6
2.1	Utilização prevista.....	6
2.2	Instruções gerais de segurança	6
2.3	Perigo de choque elétrico	7
3	Instalação do aparelho.....	8
3.1	Instruções de segurança.....	8
3.2	Escopo de fornecimento e inspeção de transporte	8
3.3	Desembalar.....	8
3.4	Descarte da embalagem	9
3.5	Exigências que deve respeitar o local de montagem	9
3.6	Conexão eléctrica	10
4	Função	11
4.1	Placa de especificações	11
5	Operação e funcionamento	11
5.1	Explicação dos botões	12
5.2	Funcionamento	12
6	Limpeza e conservação	13
6.1	Instruções de segurança.....	13
6.2	Limpeza antes da primeira utilização	13
7	Resolução de falhas	13
7.1	Instruções de segurança.....	14
7.2	Indicações de avaria	14
8	Eliminação do aparelho usado.....	15
9	Garantia	15
10	Dados técnicos	16

1 Manual do usuário

1.1 Informações gerais

Leia atentamente as informações contidas neste manual para se familiarizar rapidamente com o aparelho e usar suas funções em toda a sua capacidade.

Seu aparelho servirá durante muitos anos se você conservá-lo adequadamente.

Desejamos-lhe muita satisfação durante o uso.

1.2 Informações sobre este manual

O manual de instruções forma parte integrante do aparelho e fornece instruções importantes para colocá-lo em andamento, segurança, uso planejado e a conservação do aparelho.

O manual do usuário deve ser mantido sempre à mão, perto do aparelho. Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- ligar
- operação
- resolução de falhas
- limpeza
- do aparelho

Guarde este manual de instruções em um lugar seguro e disponibilize para as pessoas que vão usá-lo no futuro.

1.3 Avisos

Neste manual são utilizados os seguintes avisos:



Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

Se a situação perigo não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

- Siga as instruções que indicam este aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves.



Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação perigo não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

- Siga as instruções que indica este aviso para evitar ferimentos pessoais.

⚠ VORSICHT

Cuidado

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões de gravidade moderada a leve.

► Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos as pessoas.

HINWEIS

Nota

Esta indicação designa informações adicionais que irão facilitar o manuseio da máquina.

1.4 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas contidas e as indicações de dados deste manual para a instalação, operação e conservação correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e está publicado tendo em nossa experiência e conhecimento na época.

Por esta razão não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário.

O fabricante não é faz responsável dos danos causados por:

- Desconhecimento das instruções
- uso indevido
- reparações indevidas
- Modificações técnicas no aparelho
- uso não autorizados de peças de reposição

Não é recomendado executar modificações no aparelho que não são cobertos pela garantia.

As traduções são feitas de nosso know-how e compreensão. Não somos responsáveis de qualquer erro de tradução, mesmo se a tradução foi feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá caráter vinculativo.

1.5 Direitos do autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos de autor.

Braukmann GmbH reservar-se de todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição através de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, suporte de dados e redes de dados), no seu todo ou em parte.

Válido exceto erros de conteúdo e modificações técnicas

2 Segurança

Neste capítulo, receberá instruções importantes de segurança sobre a manipulação do dispositivo.

Este aparelho cumpre com as normas de segurança. No entanto, o abuso de uso pode causar danos a pessoas e danos materiais.

2.1 Utilização prevista

Este aparelho destina-se somente para o uso doméstico.

Esta unidade é ideal para produzir cubos de gelo em sítios fechados. Qualquer outra utilização não está adapta ao seu uso original.

Qualquer outro uso diferente para o aqui fornecido é considerado um abuso de uso do dispositivo.

⚠️ WARNING Aviso

Perigo antes do uso, não de acordo com o que esperava.

O abuso do uso do dispositivo ou qualquer uso diferente para o uso pretendido pode envolver perigo.

- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente para seu uso fornecido
- ▶ Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser respeitados.

Está excluída qualquer reclamação de garantia devido a danos resultantes da utilização não de acordo com o planejado.

A responsabilidade cabe exclusivamente sobre o usuário.

2.2 Instruções gerais de segurança

HINWEIS Nota

Para um manuseio seguro do dispositivo, observe as seguintes instruções gerais de segurança:

- ▶ Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de oito anos, bem como por pessoas com deficiência psicológica, sensorial ou física se forem instruídos sobre o uso e estão cientes dos possíveis perigos existentes.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ As tarefas de limpeza e manutenção do aparelho não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ▶ Antes de utilizar o aparelho deve analisá-lo para detectar possíveis danos. Se o dispositivo apresentar danos, não utilize-o.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve-se avisar o serviço técnico para substituí-lo.

- ▶ As pessoas com deficiência física, mental ou motora só podem usar o aparelho sob a supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.

HINWEIS**Nota**

- ▶ A reparação do aparelho durante o período de garantia deve ser feita apenas pelo serviço técnico autorizado do fabricante. Do caso contrário, a garantia será anulada no caso de sofrer danos.
- ▶ Os componentes com defeito devem ser substituídos somente por peças de reposição original. Apenas estes tipos de componentes é garante para o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ A instalação só deve ser feita por pessoal técnico autorizado.
- ▶ As crianças só podem usar o aparelho sob a supervisão de adultos.
- ▶ Não se deve deixar crianças sem supervisão, ao lado da cozinha. Não permitem que crianças brinquem com o aparelho.
- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante a operação.
- ▶ Para desligar o aparelho, não puxe o cabo de alimentação ou transporte o dispositivo arrastando o cabo.
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos ou coloque-o na máquina de lavar.
- ▶ Não use líquidos diferentes de água para fazer cubos de gelo.
- ▶ Não inclinar a máquina.
- ▶ Usar a máquina de cubos de gelo só para temperatura ambiente e nunca no exterior.
- ▶ Somente para uso água potável.
- ▶ Não salvar substâncias explosivas, tais como pulverizador com solventes inflamáveis nesta unidade.
- ▶ O propulsor dentro da unidade é combustível. - Eliminação deste material inflamáveis deve estar no conformidade com os regulamentos nacionais.

2.3 Perigo de choque elétrico

⚠GEFAHR**Perigo****Perigo de morte de eletrocução**

O contato com cabos ou componentes energizados envolve risco de morte.

Tendo em conta as precauções indicadas, siga as ordens para evitar o perigo de choque elétrico:

- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve avisar sempre o serviço técnico autorizado do fabricante para substituí-lo por outro adequado.
- ▶ Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou o plug apresentarem danos, se não funcionar corretamente, se esta danificado ou caiu. Se o cabo de alimentação apresenta danos deve enviar para o fabricante, a um dos seus distribuidores ou a um centro de serviço técnico autorizado para evitar perigos.

⚠GEFAHR

Perigo

- ▶ Nunca abra a caixa elétrica do aparelho. Se você toca qualquer conexão energizada e alterar a disposição dos cabos elétricos ou desenho mecânico, há perigo de choque elétrico. Também, pode produzir falhas de operação do dispositivo.
- ▶ A instalação somente deve ser feita por pessoal técnico autorizado (electricista).

3 Instalação do aparelho

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a instalação do dispositivo. Observe essas dicas para evitar danos e perigos.

3.1 Instruções de segurança

⚠WARNING

Aviso

Podem ocorrer danos pessoais e materiais durante o comissionamento do dispositivo!

Observe os seguintes avisos de segurança para evitar tais perigos:

- ▶ Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.

3.2 Escopo de fornecimento e fiscalização de transporte

O aparelho inclui os seguintes componentes da fábrica:

- Máquina de cubos de gelo
- Balde de gelo
- Pá de gelo
- Manual do usuário

HINWEIS

Nota

- ▶ Verificar a integridade do fornecimento e confira se não existe danos visíveis.
- ▶ Se detectar qualquer falta ou dano no fornecimento devido a um defeito de embalagem ou de transporte deve informar imediatamente o transportador, o seguro e o fornecedor.

3.3 Desembalar

Para desembalar o dispositivo, execute as seguintes etapas:

- Remova o aparelho da caixa e remova o material de embalagem, dentro e fora.
- Retire a fita adesiva que fixa a pá de gelo e o balde de gelo.
- Antes da primeira utilização, limpe o depósito de água e a bandeja de gelo, assim como a pá de gelo. (ver o capítulo de limpeza e conservação)

- Lave o interior da máquina com água. Abra a saída de evacuação da água da parte frontal do aparelho para limpar a água da máquina.



3.4 Descarte da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Os materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para efeitos de uma eliminação correcta e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis.

O retorno da embalagem ao ciclo de material economiza matéria prima e reduz a geração de resíduos. Portanto, deposite os materiais de embalagem nos pontos de coleta "ponto verde".

HINWEIS

Nota

- Se for possível, guardar a embalagem original durante o período de garantia. Guarde a bateria do aparelho corretamente quando necessário fazer uso da garantia.

3.5 Exigências que devem respeitar o local de montagem

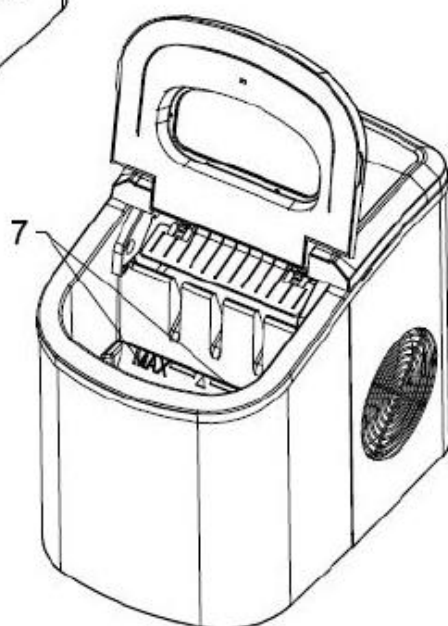
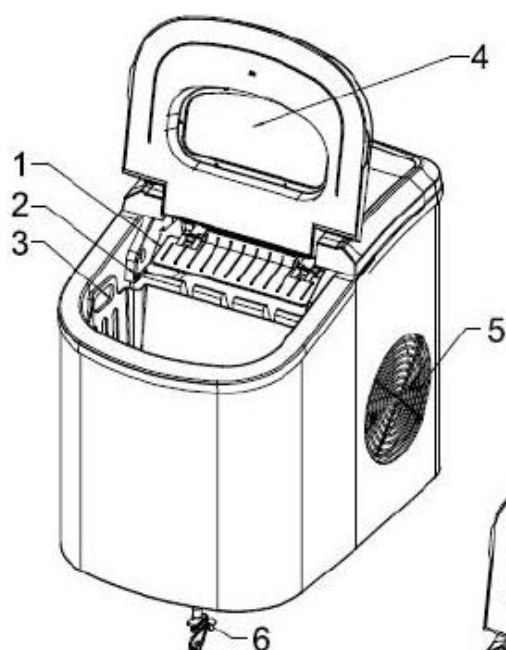
Para garantir a operação segura e correta do aparelho, o local de montagem deve atender aos seguintes requisitos:

- O aparelho deve ser instalado sobre uma superfície sólida, plana e nivelada com capacidade suficiente para o seu peso.
- O aparelho não deve ser submetido à radiação direta dos raios do sol.
- Instale o aparelho onde as crianças não possam chegar-lhe facilmente.
- O dispositivo não se destina a ser instalado na parede ou em um armário.
- Não instalar a unidade em um ambiente morno, molhado ou muito molhado ou perto de materiais combustíveis.
- A unidade, para a sua operação correta, necessita de um bom fluxo de ar. Deixe 10 mm de espaço livre em todos os lados.
- Não cubra e não bloquear as saídas.
- Não remover os pés do dispositivo.
- Tomada de corrente deve ser facilmente acessível para ser capaz de desconectar o cabo de alimentação, rapidamente, se necessário.
- Colocação e instalação deste dispositivo em lugares não-estacionárias (por exemplo, barcos) devem ser executadas por pessoal técnico autorizado, a fim de assegurar o cumprimento dos requisitos para a utilização segura deste dispositivo.

3.6 Conexão eléctrica

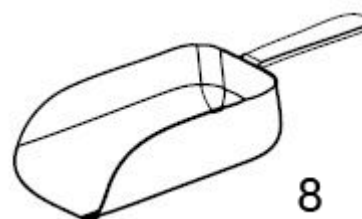
- Para o dispositivo funcionar com segurança e correctamente deve-se observar as seguintes indicações para estabelecer a conexão eléctrica:
- Antes de ligar o dispositivo, comparar os dados de conexão (tensão e frequência) da placa de identificação com da fonte de eletricidade doméstica. Esses dados devem corresponder para evitar danos no dispositivo.
- Em caso de dúvida, consulte seu elétricista de serviço técnico.
- A tomada de alimentação deve dispor de uma fusível de proteção de 16A.
- A conexão do aparelho à rede eléctrica deve ser através de um cabo de extensão enrolada, de 3 metros de comprimento como máxima e uma seção reta de 1,5 mm². É proibido o uso de extensões ou triplas, pelo perigo de incêndio.
- Certifique-se que o cabo não está danificado e que não há sobreposição sob o forno ou sobre superfícies quentes ou bordas afiadas.
- A segurança eléctrica da unidade somente se assegura se estiver ligado em um sistema de supressão de sobrecargas. É proibido ligar o dispositivo a uma tomada sem protecção. Em caso de dúvida, chamar o eletricista e verifique a instalação em casa. O fabricante não é responsável por danos causados pela falta de proteção ou proteção interrompida.

4 Função



Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento do aparelho.

- 1. Lâmina de gelo
- 2. Sensor
- 3. Bandeja de gelo
- 4. Tampa com janela
- 5. Saída de ar
- 6. Saída de evacuação de água com tampa
- 7. Máxima altura de água cheio (retire o cesto para ver as marcas de altura de enchimento).



- 8. pá de gelo

4.1 Placa de especificações

A placa de especificações com os dados de conexão está localizada na parte traseira do aparelho.

5 Operação e funcionamento

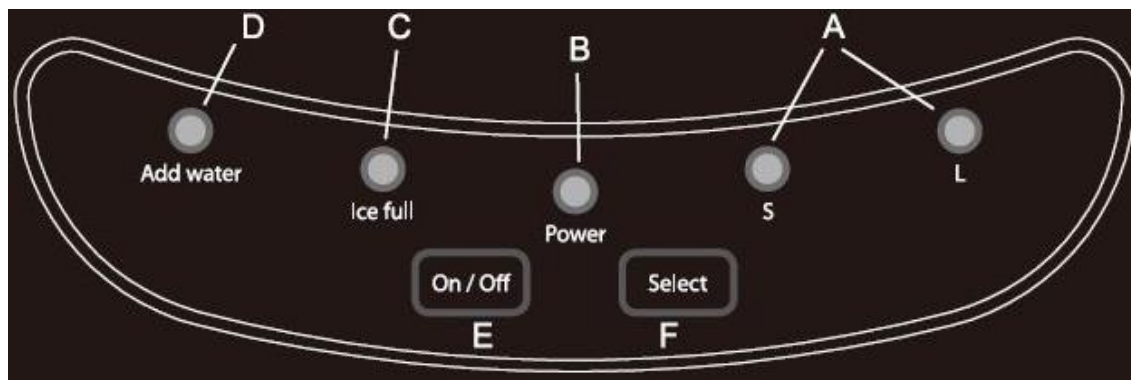
Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a operação do aparelho. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

▲WARNING

AVISO

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o seu desempenho para intervir rapidamente em caso de perigo.

5.1 Explicação dos botões



A. Tamanho do cubo de gelo (S = pequeno ou L = grande)

B. Indicação de operação (ligar / desligar)

C. Indicação de gelo (se o cesto de gelo está cheio)

D. Indicação de reabastecimento de água

E. Ligar / desligar

F. Para ajustar o tamanho de cubos de gelo

5.2 Funcionamento

HINWEIS

Aviso

► Esperar 12 horas para ligar o aparelho. O líquido refrigerante necessita de tempo para repousar.

- Abra a tampa da máquina e retire o cesto de gelo.
- Preencher com água dentro do tanque de água. Preste atenção para não exceder a marca de maximo
- Pressione o botão ligar / desligar para iniciar a produção de gelo.
- Ajustar o tamanho do cubo desejado e pressionar o botão "Cubo Grande". (Se a temperatura ambiente estiver localizada abaixo de 15 ° C, recomenda-se não seleccionar o tamanho, para evitar que os cubos variem entre si).
- Dependendo do tamanho dos cubos e da temperatura da ambiente, o processo de produção de gelo pode durar de 6 a 13 minutos.
- Se a bomba de água não bombear, a máquina de gelo para automaticamente. A lâmpada de indicação de reabastecimento de água liga. Carregue no botão ON / OFF e encha de água. Em seguida, carregue novamente no botão ON / OFF. Espere uns 3 minutos para que a máquina se ajuste e recomeçar.
- O gelo da máquina é interrompido quando o cesto de gelo está cheio. A lâmpada de indicação de gelo é iluminada.
- Retire a água se não planeia continuar a usar a máquina de gelo. Mantenha a máquina sempre com o depósito de água vazio.

- ▶ Substituir a água do tanque a cada 24 horas para evitar a presença de agentes patogénicos.

6 Limpeza e conservação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a limpeza e a conservação do aparelho. Tenha presente as instruções, os danos por limpeza incorreta e certifique-se que o aparelho funciona corretamente

6.1 Instruções de segurança

▲VORSICHT

Atenção

Siga as seguintes instruções de segurança antes de iniciar a limpeza da máquina.

- ▶ Renova a água do tanque a cada 24 horas. Só então pode obter o nível máximo de higiene.
- ▶ Desligue o aparelho antes de limpá-lo e desconecte o plugue das tomadas de energia elétrica.
- ▶ Para limpar o aparelho, utilize um pano macio.
- ▶ Não limpe a máquina de gelo com líquidos inflamáveis.
- ▶ Limpe a máquina antes de utilizar novamente caso não seja utilizada durante muito tempo.

6.2 Limpeza antes da primeira utilização

- Retire o cesto de gelo.
- Limpe os acessórios com um líquido de limpeza pouco diluído, água quente e um pano macio.
- Em seguida, lave o interior da máquina com água quente. Descarte a água pela abertura da saída de evacuação.
- Limpe a superfície fora da máquina usando um pano macio e água morna.

7 Resolução de falhas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a localização e resolução de falhas do dispositivo. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

7.1 Instruções de segurança

⚠ VORSICHT Atenção

- ▶ Os reparos de aparelhos elétricos e eletrônicos, só devem ser executados por pessoal técnico autorizado com as instruções do fabricante.
- ▶ Uma reparação indevida poderia colocar em perigo o usuário e causar danos no dispositivo.

7.2 Indicações de avaria

Erro	Possível causa	Solução
Acende a lâmpada indicadora de "adicionar água"	Não há água no o tanque.	Pare a máquina, desligue e ligue novamente.
Acende a luz piloto de "cheio de gelo"	Cesto com gelo está cheia	Retire o gelo do cesto. Para retomar a operação, pressione o botão "tamanho de cubos" durante 5 segundos. A máquina de cubos de gelo pode fazer gelo durante 10 ciclos antes de se acender o piloto "cheio de gelo".
Os cubos de gelo estão presos entre si	O ciclo de fabricação de gelo é muito longo	Pare a máquina de cubos de gelo e voltar a ligar quando os cubos se derreterem. Definir o tamanho do cubo pequeno para o novo processo de fabricação.
	A temperatura da água no reservatório é muito baixa	Remova a água. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
O processo funciona com normalidade, apesar de não fabricar gelo.	A temperatura ambiente ou a temperatura da água no tanque é alta demais	O temperatura ambiente recomendado deve ser de 5 a 40 ° C. A temperatura da água recomendada deve ser de 8 a 32 ° C.
	O tanque de refrigeração contém um número de líquido de arrefecimento insuficiente ou uma parte do sistema eletrônico está com defeito.	Direcioná-lo para o serviço técnico.

⚠ VORSICHT Atenção

- Se os passos indicados acima não resolverem o problema, leve o aparelho para o serviço técnico.

8 Eliminação do aparelho usado



Os produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para sua operação e segurança.

Não coloque no lixo, ou adultere o produto, pois pode colocar em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não coloque seu aparelho usado em qualquer lixo doméstico.

HINWEIS

Nota

- Use os pontos de recolha de aparelhos eletricos e eletronicos – Eletrão. Contate as autoridades locais afim de saber quando e onde deve entregar o seu aparelho.
- Armazenamento e eliminação de seu aparelho usado, protegendo contra o acesso de crianças.

9 Garantia

Este produto possui 24 meses de garantia a contar da data da venda por defeitos de fabricação ou de material.

Seu direito legal de reclamação de garantia, de conformidade com a §439. da lei BGB - E German permanecem inalterados.

A garantia não inclui danos resultantes do uso ou manuseio inadequado, nem os danos que impedem o funcionamento correto ou diminuem o valor da unidade de alguma forma. Também, não somos responsáveis no que diz respeito a garantia em relação aos componentes desgastados, danos de transporte, sempre que não seja responsável, bem reparos não autorizados.

Este aparelho é adequado para uso doméstico e suas características de design e poder assim o confirma. Qualquer uso comercial ou industrial restringe o direito de garantia, onde o aparelho foi submetido a esforço superior ao para o uso doméstico. O dispositivo não é destinado a uso industrial

Em caso de reclamações legítimas, levaremos o aparelho ao nosso critério para reparação ou substituição por um novo.

Os defeitos detectados devem ser notificados até um período máximo de 14 dias a contar da data de fornecimento.

Está excluída qualquer outra reclamação de garantia.

Para acionar a garantia deve sempre primeiro contatar-nos antes de enviar o aparelho (sempre acompanhado do comprovativo de compra).

10 Dados técnicos

Denominação	Máquina de cubos de gelo
Modelo	IceMaster Pro
N ° de art.	HZB-12/SA
Conexão	3301
Consumo de energia	220-240 v, 50 Hz
Potencia fabricação de cubos de gelo	0,7 a
Potencia	1.2 a
Exterior de dimensões (um / P / para o)	242 por 358 328 mm
Peso NET	9,3 kg